2 TESALONICENSES

Pablo Tesalónica marãrẽ õãdoredea

1 Yʉ Pablo, yʉ merãmarã Silvano, Timoteo
merã mʉsã Tesalónica marãrẽ Jesúre bʉremurãrẽ
õãdorea. Mʉsã Marĩpʉyarã, marĩ Opʉ Jesucristo-
yarã ããrã. Irasirigʉ mʉsãrẽ i papera pũrẽ gojáa.
2 Marĩpʉ ããrĩnígʉ̃, marĩ Opʉ Jesucristo mʉsãrẽ
õãrõ iritamu, siuñajãrĩ merã ããrĩrikʉmakʉ̃ iriburo.

Pablo, Jesucristo ñerõ irirãrẽ wajamoãgʉ̃ aariburire gojadea

3 Gʉayarã, mʉsã Jesucristore bʉremudero
nemorõ ĩgʉ̃rẽ bʉremunemo, gãme maĩnemo
iriayuro. Irasirirã gʉa mʉsãrẽ gũñarã, diayema
irirã Marĩpʉre ʉsʉyari sĩníkõãrõ gããmea. Gʉa
irasirimakʉ̃ õãrokoa.
4 Gʉa noó waaró, mʉsãyamarẽ gajerãrẽ
Marĩpʉyarãrẽ ĩgʉ̃sã nerẽrõgue ʉsʉyari
merã werea. Mʉsã Jesúre bʉremurĩ waja
masaka mʉsãrẽ ñerõ irikerepʉrʉ, neõ ĩgʉ̃rẽ
bʉremuduúbea. Mʉsãrẽ ñerõ waamakʉ̃dere
gũñaturakõãa. Irire ĩgʉ̃sãrẽ werea.
5 I merãta marĩ masĩa. Mʉsã Marĩpʉyarã
ããrĩrĩ waja gajerã mʉsãrẽ ñerõ irikerepʉrʉ,
gũñaturaníkõãa. Irasirigʉ Marĩpʉ diayema irigʉ
mʉsãrẽ: “Yaarãrẽ dorerogue aarika! Yaarã, õãrã
ããrã”, ãrĩgʉkumi.
6 Marĩpʉ diayema irigʉ ããrĩsĩã, mʉsãrẽ ñerõ tari-
makʉ̃ irinerãrẽ ñerõ tarimakʉ̃ irigʉkumi.
7-8 Mʉsãrẽ ñerõ tarinerãrẽ, gʉadere õãrõ
siuñajãrĩ bokamakʉ̃ irigʉkumi. Marĩ Opʉ

Jesús aaririnu ããrĩmakũ irasirigukumi. Jesús ũmugasigue merã aarigú, ĩgũrẽ wereboerã turarã merã, peame ũjũrĩ pũrã watopegue dijarigukumi. Ĩgũya kerere péduamerãrẽ, Marĩpure gããmemerãrẽ buro wajamoãgũ aarigukumi.

9 Ĩgũsã ñerõ iridea waja perebiri peamegue béosũrãkuma. Irasirirã, marĩ Opu turagu ããrĩrõgue neõ waabirikuma. Ĩgũ gosewasiririre neõ ĩãrõ marĩrõgue béodijusũrãkuma.

10 Ĩgũ aaririnurẽ ĩgũyarã ĩgũrẽ buremurã ããrĩpererã ĩgũrẽ ĩãrãkuma. Ĩgũrẽ ĩãrã: “Diayeta õãtarigu, turatarigu, ããrĩpererã oparã nemorõ Opu ããrĩmi”, ãrĩ, ĩãguka, buro usuyarãkuma. Musãde, gua musãrẽ ĩgũyare buedeare buremusĩã, ĩgũsã merã usuyarãkoa.

11 Gua irire gũñarã, Marĩpure musãya ããrĩburire ãsũ ãrĩ sẽrẽbosanía: “Guapu, mu ĩgũsã yu gããmerĩ direta irirã ããrĩburo, ãrĩgũ, ĩgũsãrẽ beyepídi ããrĩbú. Irasirigu ĩgũsãrẽ mu gããmerõsũta ããrĩrikumakũ irika! Ĩgũsã ããrĩpereri murẽ buremurĩ merã õãrõ iriduarire iriyuwarikuburo. Ĩgũsãrẽ mu turari merã irasirimakũ irika!” ãrĩ sẽrẽbosáa.

12 Musã irire irimakũ ĩãrã, gajerã, marĩ Opu Jesúre goepeyari merã ĩãrãkuma. Ĩgũ musãrẽ: “Yaarã ããrĩma, õãrõ yáma”, ãrĩ ĩãgukumi. Marĩpu, marĩ Opu Jesucristo musãrẽ iritamu, buro maĩmakũ, irasũ waarokoa.

2

Pablo, ñegũ aariburire gojadea

1 Gʉayarã, daporare marĩ Opʉ Jesucristo aariburire, ĩgʉ̃ marĩrẽ neeõnú, ĩgʉ̃ pʉrogue ãĩmʉrĩaburire weregʉra.
2 Gajerã mʉsãrẽ: “Marĩ Opʉ i ʉ̃mʉgue dupaturi aaririnʉ ejasiáa”, ãrĩmakʉ̃ gũñarikʉbirikõãka! Irire péwisibirikõãka! Gajerã: “Irire Õãgʉ̃ deyomarĩgʉ̃ yʉre irasũ ãrĩ wereami”, gajerã: “Sugʉ gʉare irasũ ãrĩ wereami”, gajerã: “Pablosã irasũ ãrĩ gojanerã ããrĩmá”, ãrĩbokuma. Irire pérã, gũñarikʉbirikõãka!
3 Ãrĩgatosũbirikõãka! Marĩ Opʉ Jesús aariburinʉ dupuyuro ãsũ waarokoa. Wárã masaka Marĩpʉ dorerire tarinʉgãrãkuma. Irasiriripoe sugʉ ñerõ iri, tarinʉgãgʉ̃gora deyoagʉkumi. Ĩgʉ̃ta perebiri peamegue béosũbu ããrĩgʉkumi.
4 Ĩgʉ̃ Marĩpʉre ĩãturigʉ, ããrĩpereri masaka Marĩpʉyare bʉremurĩrẽ ñerõ ãrĩ werenígʉkumi. Ĩgʉ̃ direta bʉremumakʉ̃ gããmegʉkumi. Irasirigʉ ĩgʉ̃rẽ bʉremudoregʉ: “Yʉta ããrã, ʉ̃mʉgasiguemʉ mʉsã Opʉ”, ãrĩgʉ̃, Marĩpʉya wiigue ñajãa, doanagʉkumi.
5 Yʉ, mʉsã pʉrogue ããrĩgʉ́, irire mʉsãrẽ werebʉ. ¿Mʉsã irire gũñaberi?
6 Mʉsã ĩgʉ̃ ñegʉ̃ aariburire kãmutagʉre masĩa. Ĩgʉ̃ aariburire kãmutanemobirimakʉ̃ aarigʉkumi.
7-8 Ĩgʉ̃ wári ñerĩ iriburire marĩ masĩbirikerepʉrʉ, ñerĩ ĩgʉ̃ iririno ããrĩsiáa. Ĩgʉ̃ aariburire kãmutagʉ gajerogue ãĩãsũgʉkumi. Ĩgʉ̃rẽ ãĩadero pʉrʉ, ñegʉ̃ gapʉ aarigʉkumi. Ĩgʉ̃ ñerõ iriri masĩsũrokoa. Pʉrʉ marĩ Opʉ Jesucristo dupaturi i ʉ̃mʉgue aarigʉ́, puriri merã, ĩgʉ̃ turari merã ñegʉ̃rẽ wẽjẽgʉkumi. Ĩgʉ̃ gosewasiriri merã aarigʉ́, ĩgʉ̃rẽ

béodediugʉkumi.
9 Ñegũ aarigú, wãtẽa opʉ Satanás iritamurĩ merã
ejagʉkumi. Irasirigʉ wãtĩ turari merã wári iri
ĩmugʉkumi. “Ʉmʉgasiguema turari merã iri ĩmugũ
yáa”, ãrĩgatogʉkumi.
10 Wári ĩgũ ñerõ iriri merã perebiri peamegue
waamurãrẽ ĩgũ ãrĩgatorire bʉremumakũ
irigʉkumi. Ĩgũsã Marĩpʉya diayema ããrĩrĩrẽ
bʉremubirisĩã, iri ãrĩgatorire bʉremurãkuma.
Irasirirã tausũbirikuma.
11 Ĩgũsã diayema ããrĩrĩrẽ bʉremudʉabiri waja,
Marĩpʉ ĩgũsãrẽ irire masĩbirimakũ irigʉkumi,
ãrĩgatori gapʉre bʉremuburo, ãrĩgũ.
12 Irasirirã ããrĩpererã ĩgũsã Marĩpʉya diayema
ããrĩrĩrẽ bʉremudʉamerã ããrĩsĩã, ñerõ iririre bʉro
iridʉanemorãkuma. Irasirigʉ Marĩpʉ ĩgũsãrẽ wa-
jamoãdediugʉkumi.

Pablo, Marĩpʉ ĩgũ beyenerãrẽ tauburire gojadea

13 Gʉayarã, mʉsã marĩ Opʉ Jesús maĩrã, Marĩpʉ
beyenerã ããrã. Irasirirã gʉa mʉsãrẽ gũñarã,
Marĩpʉre ʉsʉyari sĩníkõãrõ gããmea. Neõgoragueta
mʉsãrẽ beyedi ããrĩmí peamegue waabonerãrẽ
taugʉ. Õãgũ deyomarĩgũ turari merã mʉsãrẽ
ĩgũyarã ããrĩmakũ iribu, mʉsã diayema ããrĩrĩrẽ
bʉremuburo, ãrĩgũ, beyedi ããrĩmí. Irasirirã
tausũmurã ããrã.
14 Marĩpʉ ĩgũ tauri kerere gʉa mʉsãrẽ buedea
merã mʉsãrẽ siiudi ããrĩmí, marĩ Opʉ Jesucristo
õãrĩ oparire ĩgũ merã opaburo, ãrĩgũ.
15 Irasirirã piriro marĩrõ gũñaturaka! Gʉa mʉsã
pʉrogue ããrĩrã buedeare, irasũ ããrĩmakũ gʉa
mʉsãrẽ gojadeare gũña, irire iritʉyaka!

16-17 Marĩ Opʉ Jesucristo basita, irasũ
ããrĩmakʉ̃ Marĩpʉ ããrĩnígʉ̃ mʉsãrẽ ããrĩpereri mʉsã
werenírĩ, mʉsã iririkʉrire gũñaturari merã õãrõ
ããrĩrikʉmakʉ̃ iriburo. Marĩpʉ marĩrẽ bopoñarĩ
merã maĩgʉ̃, perebiri gũñaturari opamakʉ̃ irigʉ,
ĩgʉ̃ õãrĩ sĩburire: "Oparãkoa", ãrĩ masĩmakʉ̃ irigʉ
ããrĩmi.

3

Pablo: "Gʉaya ããrĩburire Marĩpʉre sẽrẽbosaka!" ãrĩ gojadea

1 Gʉayarã, mʉsãrẽ ãsũ ãrĩ gojatũnua. Gʉaya
ããrĩburire Marĩpʉre sẽrẽbosaka! Mʉsã, gʉa marĩ
Opʉya kerere buedeare pé bʉremubʉ. Irasirirã,
wárã masaka mʉsã iriderosũta gʉa buerire pé
bʉremuburire, ĩgʉ̃sã gʉare õãrõ bokatĩrĩñeãburire
Marĩpʉre sẽrẽbosaka!
2 Surãyeri masaka Jesúya kerere bʉremubema.
Irasirirã masaka diayema irimerã ñerã gʉare ñerõ
iribirikõãburo, ãrĩrã, Marĩpʉre serebosaka!
3 Marĩ Opʉ: "Ãsũ irigʉra", ãrĩderosũta mʉsãrẽ
gũñaturamakʉ̃ irigʉkumi. Ñegʉ̃rẽ, mʉsãrẽ ĩgʉ̃ ñerõ
iridʉarire kãmutagʉkumi.
4 Gʉa mʉsãrẽ iridorederosũta irirã irikoa. "Irire
marĩ Opʉ iritamurĩ merã õãrõ iriníkõãrãkuma", ãrĩ
bʉremua.
5 Marĩ Opʉ Jesucristo, Marĩpʉ mʉsãrẽ
maĩrĩrẽ masĩnemomakʉ̃ iriburo. Ĩgʉ̃ ñerõ tarigʉ
gũñaturaderosũta mʉsãdere gũñaturamakʉ̃ iriburo.

Pablo moãdoredea

6 Gʉayarã, Jesucristo marĩ Opʉ wãĩ merã
ĩgʉ̃ dorero merã mʉsãrẽ werea. Gajerã Jesúre

bʉremurã moãdʉamerãrẽ, gʉa mʉsãrẽ buedeare iritʉyamerãrẽ wapikʉnemobirikõãka!
7 Mʉsã masĩa. Mʉsãdere gʉa iriderosũta iriro gããmea. Gʉa mʉsã merã ããrĩrã, gajino iriro marĩrõ ããrĩbiribʉ.
8 Neõ sugʉre wajamarĩrõ sẽrẽ, baabiribʉ. Mʉsãrẽ garibodʉamerã, ũmʉrĩ, ñamirĩ gʉa baaburire moã wajatabʉ.
9 Gʉa mʉsãrẽ bueri waja: “Gʉare baari ejoka!” ãrĩbonerã ããrĩkererã, neõ irasũ ãrĩbiribʉ. Mʉsãrẽ: “Ãsũ iriro gããmea”, ãrĩ ĩmudʉarã gʉa basi moã wajata baabʉ.
10 Gʉa mʉsã merã ããrĩrã, mʉsãrẽ ãsũ ãrĩbʉ: “Baaburi moã wajatadʉabino baabirikõãburo”, ãrĩbʉ.
11 Gajerã mʉsã iriri kerere gʉare ãsũ ãrĩ werema: “Surãyeri ĩgũsã merã moãmerã ããrĩma. Moãbirikererã, wári irimoãmarĩ merã gajerãrẽ garibogorenarã yáma”, ãrĩma.
12 Gʉa marĩ Opʉ Jesucristo wãĩ merã ĩgũ dorero merã irasirirãnorẽ: “Irimoãmarĩrẽ iropãta irika! Mʉsã baaburire, mʉsã gããmerĩnorẽ moã wajataka!” ãrĩ werea.
13 Gʉayarã, gariborero marĩrõ õãrĩrẽ iriníkõãka!
14 Gʉa dorerire i pũgue gojarire tarinʉgãgũnorẽ ĩãmasĩ, ĩgũrẽ gʉyasĩũrõ tariburo, ãrĩrã, wapikʉbirikõãka!
15 Ĩgũrẽ wapikʉbirikererã, mʉsãrẽ ĩãturigʉre irirosũ ĩãbirikõãka! Mʉsã pagʉmʉrẽ wererosũ ĩgũrẽ wereka, õãrĩrẽ iriburo, ãrĩrã!

Pablo õãdoretũnudea

16 Marĩ Opʉ ĩgũ basi marĩrẽ siuñajãrĩ merã õãrõ ããrĩrikʉmakũ irigʉ mʉsãrẽ ãsũ iriburo. Mʉsã

noó waaró, mʉsãrẽ gajerosũ waamakʉ̃, siuñajãrĩ sĩníkõãburo. Mʉsã ããrĩpererã merã ããrĩburo.

17 Yʉ Pablo, yʉ basita i õãdorerire gojáa. Yʉ mʉsãrẽ gojanarõsũta gojáa. Irasirirã mʉsã: “Ĩgʉ̃ta gojañumi”, ãrĩ ĩãmasĩrãkoa.

18 Marĩ Opʉ Jesucristo mʉsã ããrĩpererãrẽ õãrõ iritamuburo. Irasũta iriburo.

Iropãta ããrã.

Pablo

Marĩpнya Kerere Wereri Turi
New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786